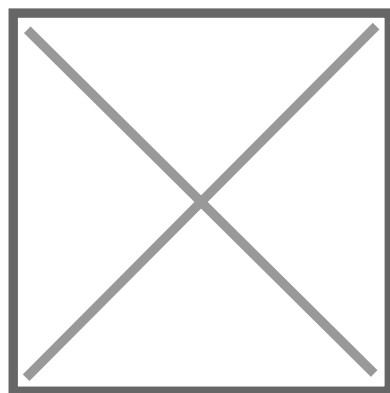




EL MERCURIO 3160-
JUEVES 30 DE DICIEMBRE DEL 2011 P. C 15

ESPECTÁCULOS

Estreno en junio de 2005:

La obra "El coordinador", de Galemiri, llega al teatro en Rusia

Dirigida por Alejandra Gutiérrez, la pieza se presentará en ruso en el prestigioso teatro Ermitage de Moscú.

SARACIA HERNÁNDEZ

Hay cinco grados bajo cero en Moscú, pero la directora chilena Alejandra Gutiérrez ("La retención") va esta mañana abrigada al frío. Estadio teatro en Rusia y ahora ha vuelto a radicarse allí.

El clima promete ser más templado en junio, ni verano ni invierno, más un que el dramaturgo Benjamín Galemiri viajaría a Moscú para ver cómo una de sus obras más elogiadas, "El coordinador", se presenta, dirigida por Gutiérrez, en el prestigioso teatro Ermitage de Rusia.

La emoción de Galemiri es grande, porque ese país es la cuna de teatristas clave como Chéjov, Stanislavsky o Gogol: "Me siento como un gran autor internacional", dice.

Mijaíl Levitin, director del teatro Ermitage, invitó a Gutiérrez, su ex compañera de estudios, a dirigir una obra latinoamericana en la temporada 2005 de su teatro. Un hecho inédito en ese recinto. Ella escogió la obra "El coordinador".

"Siento una gran admiración por Galemiri. Esta es una obra

que le interesa al público ruso. Es muy vigente, porque vivimos en tiempos de enorme competitividad y de lucha por el poder. Es una visión descarnada y muy atrayente en términos teatrales", explica la directora.

La obra muestra a cuatro personajes encerrados en el ascensor de un edificio, que desahoga sus miedos y ambiciones. "La obra presenta una situación límite, donde la palabra representa la fuga. Se muestra la trampa del lenguaje como algo sagrado que nos libera", explica Galemiri.

Con esta pieza, dirigida por Alejandra Gutiérrez, el dramaturgo debutó en el medio teatral nacional en el año 1993 y ganó el VIII Festival de Teatro organizado por el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura.

Actualmente, el texto está siendo traducido al ruso, porque se presentará en ese idioma, con un elenco de actores del repertorio del Teatro Ermitage. Este recinto fue construido en 1783 y está ubicado en el centro del mismo nombre, muy cerca del tradicional Teatro Bolshói.



"Con esto me siento cercano a Chéjov. Era una de mis utopías cuando era chico. Es extasiante".

BENJAMÍN GALEMIRI
Dramaturgo



DE CHILE A RUSIA.— Aquí, en la versión de "El coordinador" de Rodrigo Pérez, actuaba /oriparo Noguera. En Moscú habrán actores rusos.

Recorrido internacional

"El coordinador" ya ha sido traducida a cinco idiomas: francés, inglés, alemán, portugués e italiano. Ahora será español y ruso. La pieza se estrenó en 1993 dirigida por Alejandro Goic, y en 2000 se remontó bajo la dirección de Rodrigo Pérez. Se ha presentado en España e Italia, y actualmente está en cartelera en Brasil y Francia.

Dependiendo del país donde se presenta es el énfasis que le han dado. Su autor, Benjamín Galemiri, explica: "En Francia el tema de la cesantía y del uso del lenguaje como escapatoria es central. En Rusia los interesados el tema de la corrupción, y en Brasil la diéresis al hecho de que la fantasía los puede llevar lejos".

La obra "El coordinador", de Galemiri, llega al teatro en Rusia [artículo] Bárbara Muñoz

Libros y documentos

AUTORÍA

Muñoz, Bárbara

FECHA DE PUBLICACIÓN

2004

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

La obra "El coordinador", de Galemiri, llega al teatro en Rusia [artículo] Bárbara Muñoz

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile